

Wobec powyższego, rozpatrując sposób użycia wyrażenia dia z acc., nie określa ono sztywno nikogo, ani niczego, jako biernego „pasywnego”, bowiem rolą zwrotu jest rozróżnić: kto lub co, z powodu kogo lub czego, coś czyni, bądź nie.

Drugą rzeczą jest właściwe rozumienie stosowania wyrażenia dia z gen., zasadniczo wskazującego na przyczynę pośrednią lub nadrzędną. Dobrym przykładem ilustrującym Podmiot aktywny (czynny), jest fragment z Ewangelii Marka 2:23:

23. I stało się, że Jezus szedł w sabbat przez zboża, a uczniowie jego w drodze zaczęli rwać kłosa. (BW)

P2522/G2532 CC	P1089/G1096 VIAD--ZS	P838/G846 NPAMZS	P1720/G1722 PD	P3460/G3588 DDNP	P4386/G4521 N-DN-P	P3772/G3899 VNP	P1216/G1223 PG	P3460/G3588 DGNP
2,23 Καὶ	ἐγένετο	αὐτὸν	ἐν	τοῖς	σάββασιν	παραπορεύεσθαι	διὰ	τῶν
Kai	egeneto	auton	en	tois	sabbasin	paraporeuesthai	dia	ton
I	stało się,	On	w	—	szabat	(przechodził) ^a	przez	—
P4562/G4702 AP-GN-P	P2522/G2532 CC	P3460/G3588 DNMP	P3092/G3101 N-NM-P	P838/G846 NPGMZS	P750b/G756 VIAM--ZP	P3471/G3598 N-AF-S	P4034/G4160 VNPA	P4950/G5089 VPPANM-P
σπορίμων,	καὶ	οἱ	μαθηταὶ	αὐτοῦ	ἤρξαντο	ὁδὸν	ποιεῖν	τίλλοντες
sporimon	kai	hoi	mathetai	autu	erksanto	hodon	poiein	tillontes
zboża,	i	—	uczniowie	Jego	zaczęli	drogę	czynić ^b	zrywając

On (Jezus), przechodzi fizycznie przez zboża, w znaczeniu dosłownym. Z kolei sytuację Podmiotu pasywnego (biernego), wyraża przykładowy fragment z Ewangelii Mateusza 1:22:

22. A to wszystko się stało, aby się spełniło słowo Pańskie, wypowiedziane przez proroka: (BW)

P3460/G3588 DGFP	P264/G266 N-GF-P	P838/G846 NPGMZP	P3654b/G5124 APDNN-S	P1154/G1161 CH	P3527/G3650 A--NN-S	P1089/G1096 VRA--ZS	P2432/G2443 CH	P4011/G4137 VSAF--ZS
τῶν	ἁμαρτιῶν	αὐτῶν.	1,22 τοῦτο	δὲ	ὅλον	γέγονεν	ἵνα	πληρωθῆ
ton	hamartion	auton	tuto	de	holon	gegonen	hina	plerothe
—	grzechów	ich.	To	zaś	całe	stało się,	aby	wypełniło się,
P3460/G3588 DNNSCJNPNZS&APRNN-S	P2996/G3004 VIPAPNN-S	P5111/G5259 PG	P2955/G2962 N-GM-S	P1216/G1223 PG	P3460/G3588 DGMS	P4264/G4396 N-GM-S	P2996/G3004 VPPAGM-S	
τὸ	ῥηθὲν	ὑπὸ	κυρίου	διὰ	τοῦ	προφήτου	λέγοντος:	
to	hrethen	hypo	kyriu	dia	tu	profetu	legontos	
(co)	powiedziane	zostało	przez	Pana	poprzez	—	proroka	mówiącego: